Lavatrice per pistole a solvente o acqua
TC-GC-01 (904200)

Per altre lingue di questo manuale di manutenzione e informazioni aggiuntive sui prodotti, scansionare il codice QR sopra.

Nella presente scheda componenti, le parole **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** sono utilizzate per attirare l'attenzione su informazioni importanti in materia di sicurezza come di seguito illustrato:

⚠ AVVERTENZA
Pratiche pericolose o non sicure che potrebbero causare lesioni personali gravi, morte o danni notevoli alle cose.

⚠ ATTENZIONE
Pratiche pericolose o non sicure che potrebbero causare lesioni personali lievi, danni al prodotto o alle persone.

NOTA
Informazioni importarti sull'installazione, il funzionamento o la manutenzione.

⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare l'attrezzatura, leggere le seguenti avvertenze.

LEGGERE IL MANUALE
Prima di utilizzare l'attrezzatura di finitura, leggere e assicurarsi di aver compreso tutte le informazioni sulla sicurezza, il funzionamento e la manutenzione fornite nel manuale delle istruzioni per l'uso.

ADDESTRAMENTO DELL'OPERATORE
Il personale deve essere addestrato prima di mettere in funzione l'attrezzatura di finitura.

PERICOLO DA USI IMPROPRI DELL'ATTREZZATURA
Usi impropri dell'attrezzatura possono causare danni, malfunzionamenti o avvii improvvisi della stessa e provocare lesioni gravi.

LOCKOUT/TAGOUT
La mancata esecuzione di operazioni di scollegamento della tensione e della corrente, di procedure di lockout e tagout di tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione potrebbe essere causa di lesioni personali gravi o mortali.

ATTREZZATURE AUTOMATICHE
Le attrezzature automatiche possono entrare in funzione all'improvviso.

PROCEDURA DI SCARICO DELLA PRESSIONE
Seguire sempre la procedura di scarico della pressione riportata nel presente manuale di istruzioni dell'attrezzatura.

NON RIMUOVERE LE PROTEZIONI DELL'ATTREZZATURA
Non mettere in funzione l'attrezzatura se i dispositivi di sicurezza sono stati rimossi.

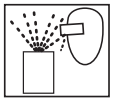
È IMPORTANTE SAPERE SEMPRE DOVE E COME FERMARE L'ATTREZZATURA IN CASO DI EMERGENZA

INDOSSARE OCCHIALI DI SICUREZZA
Chi non indossa occhiali di sicurezza con ripari laterali rischia gravi lesioni oculari o la cecità.

ISPEZIONARE L'ATTREZZATURA GIORNALMENTE
Ispezionare l'attrezzatura giornalmente verificando che non vi siano componenti usurati o danneggiati. Non utilizzare l'apparecchiatura se non si è certi dello stato in cui si trova.

NON APPORTARE IN ALCUN CASO MODIFICHE ALL'ATTREZZATURA
Non apportare modifiche all'attrezzatura senza previo consenso scritto da parte del produttore.

PERICOLI ACUSTICI
È possibile riportare lesioni dovute ad una rumorosità elevata. Per utilizzare questa attrezzatura, è possibile che sia necessario indossare protezioni auricolari.



PERICOLO DI PROIEZIONE
Liquidi o gas di sfiato rilasciati sotto pressione o frammenti volanti possono causare lesioni personali.

PUNTI AD ALTO PERICOLO
Le parti in movimento possono schiacciare e tagliare. I punti ad alto pericolo dell'attrezzatura sono in generale tutti i punti in cui vi sono componenti in movimento.

CARICHE ELETTROSTATICHE
I fluidi possono sviluppare cariche elettrostatiche che devono essere dissipate mediante una corretta messa a terra dell'attrezzatura, degli oggetti che devono essere nebulizzati e di tutti gli altri oggetti conduttori di elettricità nell'ambiente di erogazione. Una messa a terra impropria o scintille possono dare luogo a situazioni di pericolo e causare incendi, esplosioni o scosse elettriche e altre lesioni gravi.

INDOSSARE UN RESPIRATORE
I vapori tossici, se inalati, possono causare lesioni personali gravi o mortali. Indossare un respiratore come raccomandato nella scheda di sicurezza del produttore dei liquidi e dei solventi.

LIQUIDI E VAPORI TOSSICI
I vapori tossici o i liquidi pericolosi, se entrano in contatto con gli occhi o con la pelle o vengono inalati, iniettati o ingeriti, possono causare lesioni personali gravi o mortali. È indispensabile CONOSCERE PERFETTAMENTE i fluidi utilizzati e i relativi rischi specifici.

PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE
Una messa a terra impropria dell'attrezzatura, una ventilazione scarsa, fiamme aperte o scintille possono dare luogo a una situazione di pericolo e causare incendi o esplosioni, nonché lesioni gravi.

ALLERTA MEDICA
Qualsiasi lesione provocata da un liquido ad alta pressione può portare gravi conseguenze. Se si sono riportate lesioni o si sospetta di aver subito lesioni, agire in base a quanto indicato di seguito:

- Recarsi immediatamente in un pronto soccorso.
- Comunicare al medico che si sospetta una lesione da iniezione.
- Mostrare al medico le presenti informazioni mediche o la scheda di allerta medica fornita con l'attrezzatura a spruzzo airless.
- Informare il medico in merito al tipo di liquido che si stava nebulizzando o erogando.

CONSULTARE IMMEDIATAMENTE UN MEDICO
Per impedire qualsiasi contatto con il liquido, tenere presente quanto segue:

- Non puntare mai la pistola/valvola verso le persone o verso qualunque parte del corpo.
- Non mettere mai le mani o le dita sopra l'ugello di spruzzo.
- Non tentare mai di arrestare o di deviare le perdite di liquido con la mano o altra parte del corpo, con un guanto o con uno straccio.
- Accertarsi sempre che la protezione ugello sia installata sulla pistola a spruzzo prima della nebulizzazione.
- Accertarsi sempre che il dispositivo di sicurezza del grilletto della pistola funzioni prima di nebulizzare.

È COMPITO DEL DATORE DI LAVORO FORNIRE QUESTE INFORMAZIONI ALL'OPERATORE DELL'ATTREZZATURA.
PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA PER QUESTA ATTREZZATURA, CONSULTARE L'OPUSCOLO SULLA SICUREZZA GENERALE DELL'ATTREZZATURA (77-5300).

TRU-CLEAN – INFORMAZIONI GENERALI

SCOPO DELLA MACCHINA

L'unità è pensata per la pulizia di pistole a spruzzo ad aria utilizzando solventi a base di diluenti o a base acquosa.

Qualsiasi altro utilizzo dell'unità non è consentito, come:
- Svuotamento della vernice in eccesso nell'unità
- Pulizia di elementi elettrici ricaricabili
- Raccolta di vari rifiuti
- Pulizia di materiali tessili
- Stoccaggio di elementi
- Pulizia di mani o altre parti del corpo umano
- Pulizia di qualsiasi elemento a uso alimentare o per bevande

SOLVENTI CONSENTITI

L'unità può essere utilizzata con solventi e miscele di solventi pensati per la pulizia delle pistole a spruzzo, come acetone, toluene, isobutanolo, xilene, elencati come Gruppo IIA ai sensi di IEC 79-20 (EN 60079-20).

L'unità può anche essere utilizzata con acqua o solventi a base acquosa.

Tutti i solventi devono avere un valore di pH compreso tra 4 e 10. Assicurarsi di non mischiare solventi a base acquosa con solventi a base di diluenti. È importante che tutti gli utenti siano informati del solvente utilizzato, in ogni momento.

Non utilizzare mai nessun solvente che non sia dotato di una SDS (scheda dati di sicurezza). Leggere la SDS con attenzione e attenersi a tutte le istruzioni e le procedure fornite nella SDS. In caso di dubbi o se occorrono maggiori informazioni riguardo il solvente, contattare il fornitore del solvente.

Non aggiungere altre sostanze chimiche al solvente inclusi, senza limitazioni, cherosene, benzina, detergenti, olio combustibile o solventi clorurati.

FUSTI DI SOLVENTE CONSENTITI

Trisk | DeVilbiss TruClean può essere utilizzato con diversi tipi di fusti, i quali devono tuttavia soddisfare quanto segue:
- I fusti devono inserirsi comodamente nell'unità
- I fusti devono essere privi di perdite.
- I fusti devono essere realizzati in materiale conduttivo.
- Verificare i regolamenti locali riguardo il volume max. consentito per lo stoccaggio di solvente nell'unità

I fusti di solvente non sono forniti da Trisk | DeVilbiss, pertanto Trisk | DeVilbiss non si assume alcuna responsabilità per i fusti. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni del fornitore del solvente.

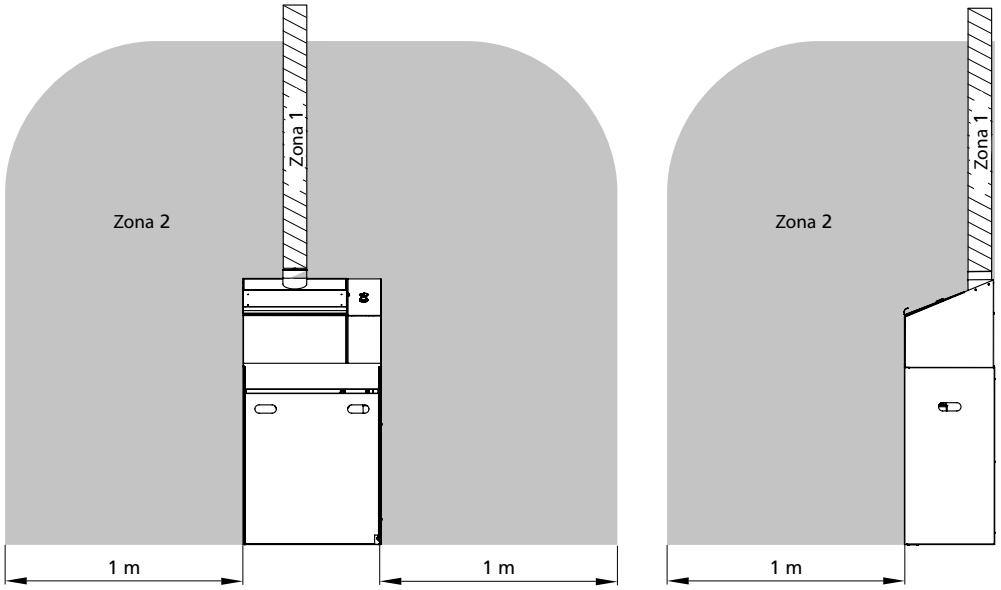
VASSOIO DI RACCOLTA

L'unità deve essere installata in modo tale da evitare che perdite accidentali di solvente si diffondano in un sistema di acque di scarico, presentando quindi un pericolo per l'ambiente. Ciò può essere effettuato nei modi seguenti:
- installazione dell'unità in un punto in cui pavimento e pareti possano sostenere eventuali perdite accidentali dei fusti, oppure
- dotazione dell'unità di un vassoio di raccolta sotto i fusti di solvente, che sia sufficientemente grande da contenere il volume di almeno un fusto che perde.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Un uso improprio di Trisk | DeVilbiss TruClean può comportare pericoli. Anche una scelta/manipolazione incorretta di fusti o solventi può comportare pericoli. Al fine di mantenere gli elevati standard di sicurezza dell'unità è importante attenersi alle presenti istruzioni.
- Non utilizzare l'unità prima di aver letto e compreso appieno questo intero Manuale utente.
- L'unità deve essere installata come descritto nelle istruzioni.
- L'unità deve essere utilizzata come descritto nelle istruzioni.
- L'unità deve essere manutenuta come descritto nelle istruzioni.
- È possibile utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Il presente Manuale utente deve essere disponibile e in condizioni leggibili nelle strette vicinanze dell'unità. Tutti gli utenti devono sapere dove trovare il Manuale utente.
- Le istruzioni operative devono essere formulate sulla base del presente Manuale utente e tradotte nella lingua parlata dai dipendenti.
- Non modificare o alterare in alcun modo l'unità.
- Non utilizzare l'unità a meno che non sia opportunamente sfiatata. Non utilizzare l'unità se l'estrazione di vapori è insufficiente.
- Evitare il contatto con liquido e vapore. Fare riferimento alla SDS (scheda dati di sicurezza) dei solventi.
- Indossare occhiali di sicurezza per sostanze chimiche o simili, per proteggersi gli occhi. Indossare guanti resistenti alle sostanze chimiche per impedire il contatto con la pelle. Indossare indumenti resistenti alle sostanze chimiche per proteggersi da fuoriuscite o schizzi.
- Il personale affetto da problemi respiratori o allergie ai solventi utilizzati non deve utilizzare la macchina.

TRU-CLEAN – CONFIGURAZIONE



- Pulire immediatamente le fuoriuscite. I vapori di solvente sono più pesanti dell'aria e possono diffondersi su grandi distanze. Possono anche raccogliersi in affossamenti e altre aree basse.
- Non fumare, mangiare o bere in prossimità dell'unità.
- L'unità è dotata di una valvola di sicurezza che interromperà il ciclo di lavaggio automatico se il coperchio viene aperto prima del completamento del ciclo di lavaggio.
- Durante il lavoro con solventi infiammabili tenere sempre un estintore nelle vicinanze. Non utilizzare acqua.
- Le pistole a spruzzo o qualsiasi altro apparecchio di verniciatura pulito nell'unità devono essere idonei alla pulizia in un'area Zona 1 (rif. Categoria 2 secondo EN 13463-1/2001). In caso di dubbi, contattare il produttore della pistola a spruzzo.
- L'unità deve essere correttamente messa a terra utilizzando il cavo di messa a terra collegato. Se si utilizzano fusti in plastica, le aperture devono essere pulite con un panno umido, per evitare l'elettricità statica, prima di inserire o rimuovere qualsiasi tubo flessibile o altra apparecchiatura.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Le istruzioni operative devono essere formulate sulla base del presente manuale e tradotte nella lingua parlata dai dipendenti. Devono trovarsi nelle vicinanze della macchina.
Per evitare confusione, i dipendenti devono essere informati del solvente attualmente in uso sulla macchina.

DISIMBALLAGGIO

Per le istruzioni, vedere "Istruzioni di disimballaggio".

POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ

Il dispositivo Trisk | DeVilbiss TruClean è un'apparecchiatura di Categoria 2 (rif. Direttiva ATEX 2014/34/UE) e, pertanto, può essere posizionato in luoghi classificati come Zona 1 (rif. Direttiva ATEX 1999/92 CE).

Se il dispositivo Trisk | DeVilbiss TruClean viene installato in luoghi classificati come Zona 2 o in luoghi non classificati, si applica quanto segue, a condizione che la ventilazione dell'unità sia stata installata come descritto più avanti nel presente manuale: Lo spazio entro 1 m dal dispositivo Trisk | DeVilbiss TruClean deve essere classificato come Zona 2 e l'interno delle canalizzazioni come Zona 1 (vedere l'illustrazione sopra).

All'interno di queste aree, tutte le apparecchiature come gli articoli elettrici devono essere approvate per le Zone descritte. Le apparecchiature che generano fiamme aperte o scintille (ad es., apparecchiatura di saldatura o molatura) non possono essere utilizzate in quest'area. Non è consentito fumare. In caso di dubbi, contattare le autorità dei servizi antincendio locali per chiedere consiglio.

Il presente manuale è parte integrante dell'unità e deve essere disponibile in ogni momento.

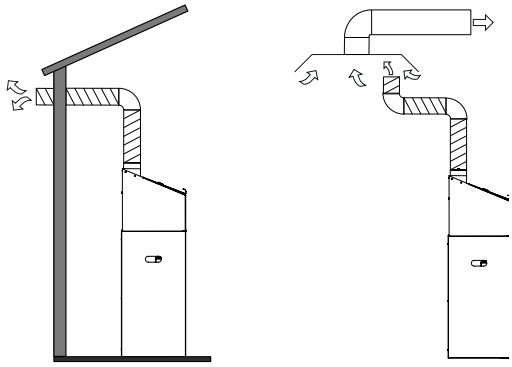
TRU-CLEAN – CONFIGURAZIONE

VENTILAZIONE

Sono disponibili due opzioni differenti per la ventilazione dell'unità:

1. Convogliamento dello scarico all'esterno.

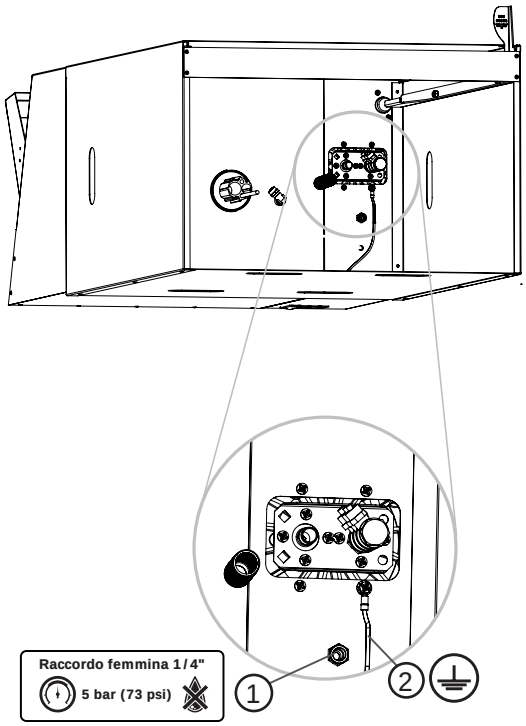
2. Convogliamento della canalizzazione in metallo in una cappa che, a sua volta, è collegata a un sistema di ventilazione idoneo, approvato per la Zona 1. Tale cappa deve avere un design aperto, per evitare l'estrazione costante. La canalizzazione in metallo non deve essere più lunga di 15 metri e deve essere collegata in modo tale da garantire la messa a terra.



Opzione 1 Opzione 2

ARIA COMPRESSA E MESSA A TERRA

L'aria deve essere collegata all'interno dell'unità.

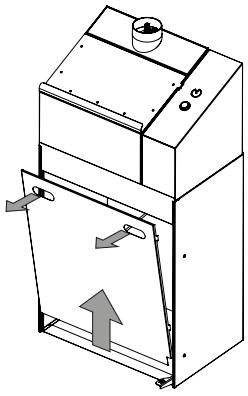


L'aria compressa alimentata nell'unità deve essere pulita e asciutta. Se prima non viene convogliata attraverso un separatore di condensa e un filtro, può causare danni ai componenti pneumatici dell'unità, il che renderà nulla qualsiasi richiesta di garanzia.

Assicurarsi che l'unità sia correttamente messa a terra utilizzando il cavo di messa a terra in dotazione.

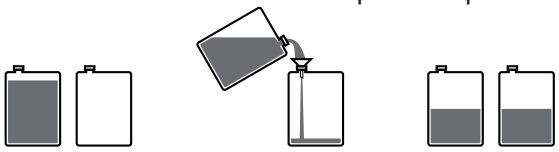
PREPARATIVI PER L'USO

Aprire la piastra anteriore.

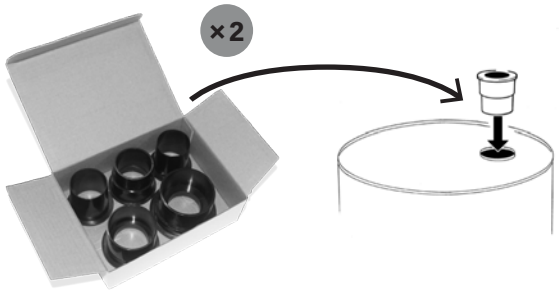


Fusti di solvente
Sono necessari due fusti, uno vuoto e uno pieno di solvente. Entrambi i fusti devono avere le stesse dimensioni, inserirsi comodamente all'interno di TruClean e soddisfare i requisiti descritti al capitolo FUSTI DI SOLVENTE CONSENTITI. Entrambi i fusti devono essere puliti all'interno e non contenere nessuna particella solida o altri oggetti che possano essere aspirati nelle pompe durante il funzionamento.

Preparare i fusti
Versare metà del solvente dal fusto pieno in quello vuoto.

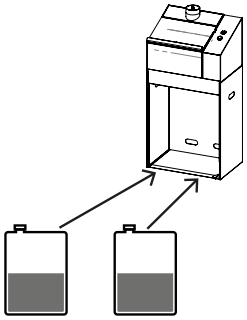


Tappi dei fusti
Con l'unità sono fornite due scatole di cartone con una selezione di tappi conici. Selezionare i tappi più adatti per l'apertura dei fusti.

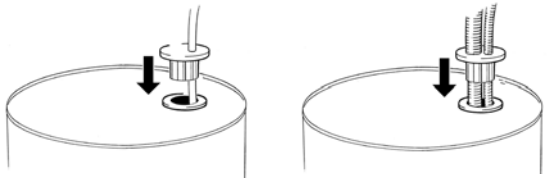


TRU-CLEAN – FUNZIONAMENTO

Posizionare i due fusti nell'armadio.



Montare gli adattatori dei fusti sui rispettivi tappi.

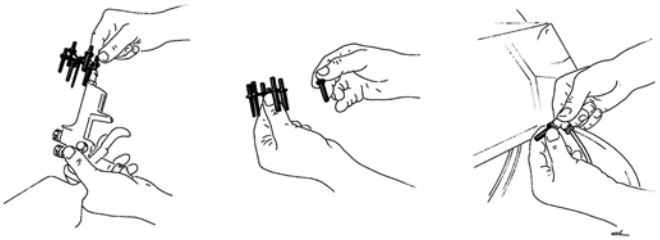


Il fusto sul **lato sinistro** deve contenere il solvente pulito. Collegare il tappo adattatore con il **tubo flessibile singolo** ad esso.

Il fusto sul **lato destro** deve contenere il solvente di ricircolo. Collegare il tappo adattatore con i **due tubi flessibili** ad esso.

Il sistema del solvente è ora riempito. Entrambi i fusti dovrebbero essere pieni per metà. Quando viene effettuato il risciacquo manuale, il contenuto del fusto di sinistra verrà gradualmente utilizzato e trasferito al fusto di destra.

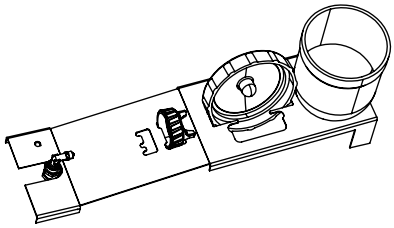
Preparare la linea dell'aria
La linea dell'aria (Figura 3.2) viene utilizzata nel ciclo di lavaggio automatico. È fornito in dotazione un set di tappi conici. Selezionare il tappo più adatto all'ingresso dell'aria della pistola a spruzzo e montarlo nella linea dell'aria.



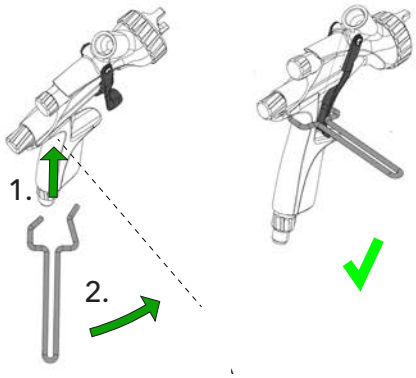
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Svuotare la pistola dell'aria da qualsiasi residuo di vernice in una vaschetta per le fuoriuscite separata. Posizionare la coppa e il coperchio nel comparto di lavaggio (Figura 3.3).

Si raccomanda di smontare la pistola a spruzzo e i componenti posti nel comparto di lavaggio per i migliori risultati di pulizia.



Assicurarsi di inserire il fermo del grilletto:



Collegare la linea dell'aria alla pistola (Figura 3.2).

Posizionare la pistola su un cono (Figura 3.6) La linea dell'aria impedisce l'ingresso del solvente nei canali dell'aria della pistola a spruzzo durante il lavaggio.

Chiudere il coperchio e avviare il ciclo di pre-lavaggio automatico premendo il pulsante (Figura 2.4). La pistola a spruzzo verrà ora pulita automaticamente per circa 90 secondi con solvente di ricircolo.

Ciclo di pulizia automatico = 90 secondi.

Al termine della procedura di pulizia è possibile aprire il coperchio ed estrarre la pistola a spruzzo.

Risciacquo manuale
È possibile risciacquare manualmente la pistola a spruzzo con solvente pulito, se necessario. La pressione del pedale spruzzerà un getto di solvente pulito dall'ugello sotto il coperchio.

TRU-CLEAN – FUNZIONAMENTO

FIGURA 2

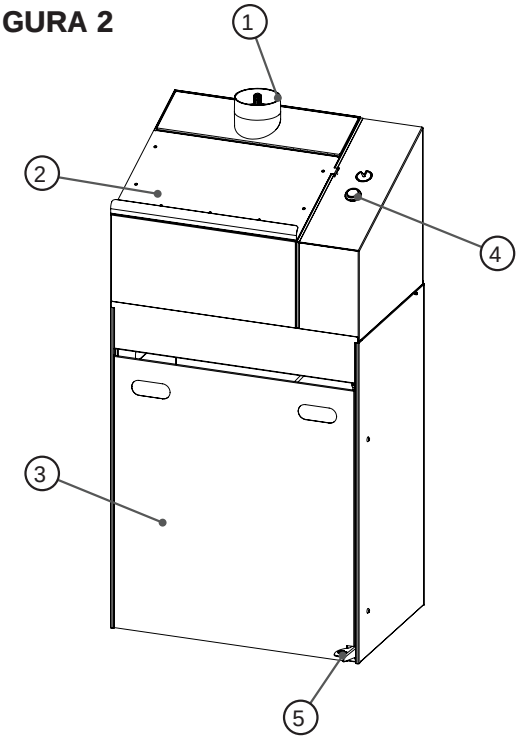
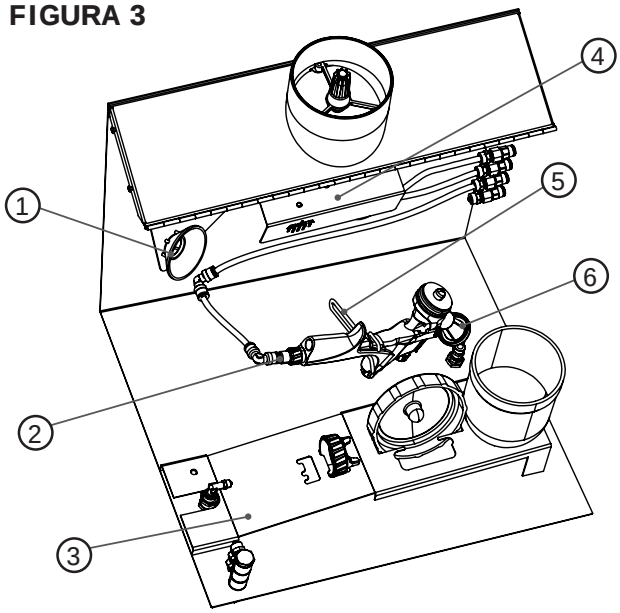


FIGURA 3



Infine, è possibile soffiare la pistola a spruzzo. Collegare la pistola a spruzzo alla linea dell'aria (opzionale) e soffiare la pistola a spruzzo attraverso l'imbuto sotto il coperchio (Figura 3.1).

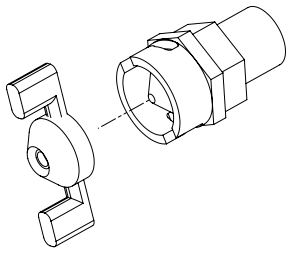
Utilizzando questo imbuto, si impedisce la diffusione dei fumi all'interno della sede.

Chiudere il coperchio dopo la pulizia.

SERVIZIO

Mensilmente:

- Rimuovere con attenzione per non danneggiare o rompere i tre ugelli utilizzati per il lavaggio automatico e pulirli con solvente nuovo.



Durante la sostituzione dei fusti:

- Verificare e, se necessario, pulire il filtro (Setaccio 15018) sul tubo flessibile di aspirazione per il solvente di ricircolo.

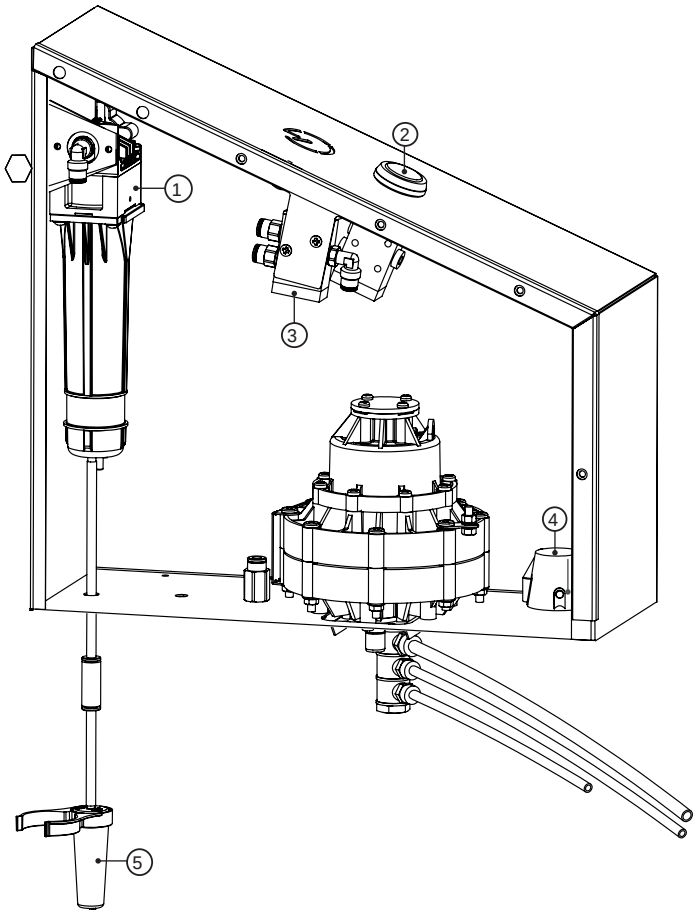
DATI TECNICI

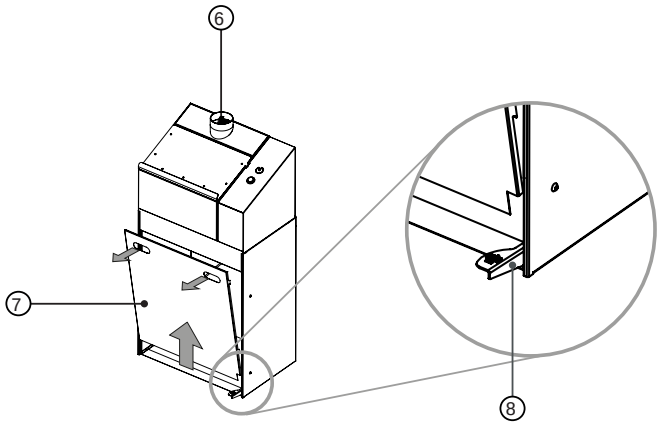
Tipo di macchina:	Trisk | DeVilbiss TruClean
Solventi consentiti:	Vedere la sezione "Solventi consentiti"
Volume max. di solvente della macchina:	25 litri (12,5 + 12,5 litri) (Verificare i regolamenti locali riguardo il volume max. consentito per lo stoccaggio di solvente nell'unità)
Dimensioni massime dei fusti:	25 litri
Aria compressa necessaria:	5 bar 90 l/min (3 cfm) solo pompa 370 l/min (14 cfm)
Capacità di ventilazione richiesta:	200-500 m^3/h (118-294 cfm) -> 0,2-0,5 m/s (0,7-1,6 fps)
Capacità della pompa:	10 l/min
Pressione del solvente	2 bar
Peso	30 kg
Dimensioni complessive:	Altezza: 1120 mm Larghezza: 582 mm Profondità: 385 mm
Diametro dell'estrattore:	100 mm
Livello di pressione acustica:	<70 dB(A)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto generale	Causa	Correzione	Articolo/parte corrispondente
Flusso limitato o assente durante il ciclo di lavaggio	Flusso limitato o assente durante il ciclo di lavaggio	Pulire o sostituire	
	Il tubo flessibile di aspirazione non preleva solvente a causa di una perdita o di un fusto di solvente vuoto	Verificare l'assenza di perdite nel tubo flessibile di aspirazione	
	Ugelli di spruzzo nella vaschetta di lavaggio bloccati	Rimuovere e pulire gli ugelli	
	Verificare che le valvole nella pompa non siano saldate o bloccate	Rimuovere i connettori della pompa e pulire le valvole/ rimuovere gli ostacoli. Rimontare secondo l'immagine	
La pompa non si arresta dopo 1,5 min	Unità delle perdite d'aria con timer bloccata	Sostituire l'unità delle perdite d'aria con timer	⑤
	Perdita continua della valvola di avvio	Sostituire la valvola di avvio	②
Pompa non in funzione	Verificare la pressione dell'aria e il tubo flessibile di alimentazione	Pressione dell'aria sicura di 5-6 bar	
	Verificare il funzionamento della valvola di avvio	Sostituire la valvola di avvio	②
	La linguetta del coperchio non raggiunge la valvola di sicurezza	Verificare l'assenza di danni alla linguetta del coperchio	
	Malfunzionamento della valvola di sicurezza	Sostituire la valvola di sicurezza	③
La ventilazione non si avvia all'apertura del coperchio	Malfunzionamento della valvola di sicurezza		
Ugello di spruzzo manuale nella vaschetta di lavaggio non funzionante alla pressione dl pedale	La valvola di spruzzo non si apre	Verificare il funzionamento del pedale e dell'asta di spinta Sostituire la valvola di spruzzo o il gruppo del pedale del gas	④ ⑦
L'ugello di spruzzo manuale non spruzza solvente	Nessun prelievo di solvente da parte del tubo flessibile di aspirazione di 6 mm	Verificare che il tubo flessibile raggiunga il fondo del fusto di solvente	
	Ugello bloccato da detriti	Rimuovere il tubo di aspirazione di 6 mm dal fusto e utilizzare la pistola ad aria per il reflusso all'ugello	
Estrazione non efficiente	Limiti per linea dell'aria / alimentazione d'aria / pressione dell'aria	Garantire un'alimentazione d'aria corretta all'unità, secondo i dati tecnici	
	L'ugello di ventilazione è bloccato, ad esempio per un accumulo di vernice	Sostituire l'ugello	⑥

RICAMBI

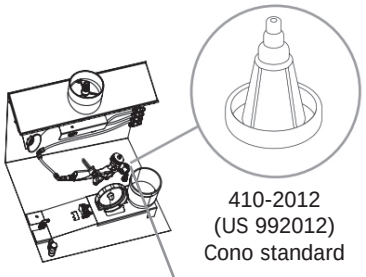




ELENCO RICAMBI

N. rif.	N. componente di ricambio	Descrizione	Ind. comp. necess.
1	410-2000 (US 992000)	TIMER	1
2	410-2001 (US 992001)	VALVOLA DI AVVIO	1
3	410-2002 (US 992002)	VALVOLA DI SICUREZZA	1
4	410-2003 (US 992003)	TUBO FLESSIBILE DEL PEDALE	1
5	410-2004 (US 992004)	UNITÀ CAPILLARE (NERA)	1
6	410-2008 (US 992008)	UGELLO DI VENTILAZIONE	1
7	410-2005 (US 992005)	PIASTRA ANTERIORE	1
8	410-2006 (US 992006)	GRUPPO PEDALE	1

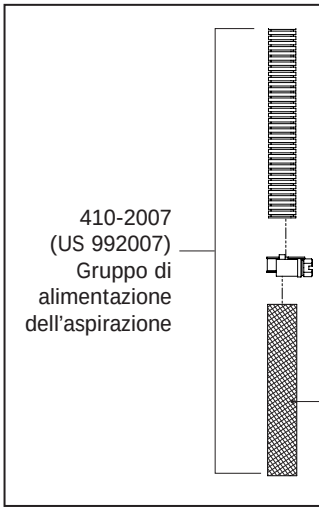
ACCESSORI

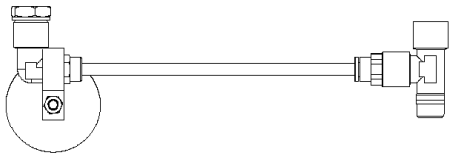


410-2012
(US 992012)
Cono standard

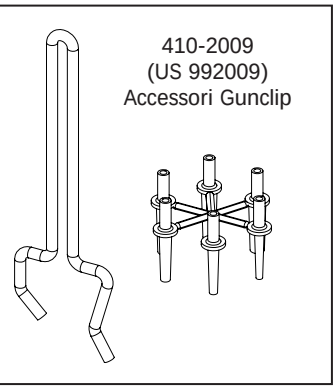
410-2013
(US 992013)
Adattatore
per tazza laterale

410-2014
(US 992014)
Baia di lavaggio
Pacchetto ugelli (5)





Magnete del tubo flessibile dell'aria Trisk



410-2009
(US 992009)
Accessori Gunclip

NOTE

NOTE

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è coperto dalla garanzia limitata di Carlisle Fluid Technologies per manodopera e materiali. L'utilizzo di eventuali componenti o accessori da fonti diverse da Carlisle Fluid Technologies annulla tutte le garanzie. Il mancato rispetto di qualsiasi linea guida fornita sulla manutenzione può comportare l'annullamento di ogni garanzia.

Per informazioni specifiche sulla garanzia, contattare Carlisle Fluid Technologies.

Per assistenza tecnica o per individuare un distributore autorizzato, contattare una delle nostre sedi internazionali dedicate alla vendita e al supporto clienti.

Area geografica	Settore industriale / automobilistico	Automotive Refinishing
Americhe	Tel.: 1-800-992-4657 Fax: 1-888-246-5732	Tel.: 1-800-445-3988 Fax: 1-800-445-6643
Europa, Africa, Medio Oriente, India	Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488	
Cina	Tel.: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308	
Giappone	Tel.: +81 45 785 6421 Fax: +81 45 785 6517	
Australia	Tel.: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575	

Per avere le informazioni più aggiornate sui nostri prodotti, visitare il sito web www.carlisleft.com

Carlisle Fluid Technologies è un'azienda leader a livello globale nell'innovazione delle tecnologie di finitura.

Carlisle Fluid Technologies si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alle specifiche tecniche delle apparecchiature.

BGK™, Binks®, DeVilbiss®, Hosco®, MS® e Ransburg® sono tutti marchi commerciali registrati di Carlisle Fluid Technologies, LLC.

©2022 Carlisle Fluid Technologies, LLC.
Tutti i diritti riservati.

CARLISLE FLUID TECHNOLOGIES

16430 North Scottsdale Rd., Suite 450 Scottsdale, AZ 85254 USA